

**Una propuesta de investigación para mejorar la calidad de los procesos de enseñanza y de aprendizaje en tres cátedras troncales:  
Lengua Inglesa I, Práctica Gramatical del Inglés  
y Práctica de la Pronunciación**

**Autores:** Fabián Negrelli, Cecilia Ferreras, Natalia Dalla Costa y María José Morchio.

**Institución:** Facultad de Lenguas - Universidad Nacional de Córdoba - Argentina

**Palabras clave:** calidad - procesos - enseñanza - aprendizaje - intercátedra

Creemos que la evaluación es un factor nuclear e irrenunciable de la calidad de la enseñanza. Así, el objetivo central de nuestro trabajo es evaluar la calidad académica del sistema de enseñanza y aprendizaje implementado en las cátedras de *Lengua Inglesa I, Práctica Gramatical del Inglés y Práctica de la Pronunciación del Inglés* en las carreras de Profesorado, Traductorado y Licenciatura de Inglés en la Facultad de Lenguas de la UNC durante el ciclo lectivo 2010, con el fin de realizar un trabajo coordinado entre las tres cátedras para favorecer el mejoramiento sistemático de la calidad de los procesos de enseñanza y de aprendizaje a través del conocimiento de las fortalezas, debilidades y necesidades detectadas. Así, este proyecto está orientado a diseñar y ejecutar un conjunto de acciones dirigidas a “romper” el carácter cerrado, aislado y egocéntrico del ejercicio de la profesión docente, con el fin de transformarla en una profesión abierta a la “mirada de otros” y al aprendizaje continuo a partir de la reflexión sobre la propia práctica. Los sujetos en este proyecto serán: (i) El equipo docente responsable del dictado de *Lengua Inglesa I, Práctica Gramatical del Inglés y Práctica de la Pronunciación del Inglés*; (ii) Todos los alumnos inscriptos en el ciclo lectivo 2010 para cursar las asignaturas mencionadas en el punto anterior, y (iii) Las autoridades de la Secretaría Académica. Para la recolección de datos de los sujetos se utilizarán: (a) cuestionarios escritos con preguntas abiertas y cerradas para la obtención de información fáctica y de opinión; (b) entrevistas estructuradas a los profesores titulares de las tres asignatura; (b) cuestionarios escritos con preguntas abiertas y cerradas para la obtención de información fáctica y de opinión y (c) entrevistas estructuradas. Asimismo, entre los materiales a analizar, podemos mencionar el Plan de Estudios vigente, los Programas de las tres asignaturas, el material didáctico y/o bibliográfico utilizado para el dictado

de cada asignatura, los exámenes parciales y finales, trabajos prácticos, las Actas de regularidad, de promoción y de exámenes finales. En cuanto a la metodología de trabajo, el presente proyecto está planteado en cuatro fases principales. Las tres primeras fases serán llevadas a cabo en forma independiente por cada una de las cátedras citadas bajo la guía del Director y Co-director de este proyecto, y la supervisión del integrante externo correspondiente a cada una de las cátedras. En la última fase y con el fin de realizar un trabajo intercátedra y para favorecer el mejoramiento sistemático de los procesos de enseñanza y de aprendizaje a través del conocimiento de las fortalezas, debilidades y necesidades detectadas, todos los integrantes de este proyecto trabajarán en forma conjunta. En la primera fase, el equipo se abocará a la lectura de bibliografía sobre la temática específica de este proyecto. Asimismo, se describirá detalladamente la metodología de enseñanza y de aprendizaje implementada en las tres cátedras. En la segunda fase, los investigadores se avocarán a la elaboración e implementación de instrumentos de recolección de datos de los sujetos mencionados anteriormente. En la tercera fase, llevará a cabo el análisis crítico de la información recogida en las dos fases anteriores con el objetivo de sugerir, si es necesario, revisiones de enfoques y/o procedimientos en forma de propuestas de superación funcionales concretas que posibiliten la identificación de puntos positivos o problemáticos, que conduzcan eventualmente a acrecentar la calidad del proceso de enseñanza y aprendizaje. En la cuarta fase, se desarrollará un trabajo articulado de todos los docentes de todas las cátedras estudiadas en este proyecto y que forman parte de este equipo de investigación. En términos de mejoras a partir de la realización de este proyecto, pueden mencionarse: (i) modificaciones y mejoras en la elaboración de programas de las asignaturas exploradas en el presente proyecto, (ii) implementación de instrucción en estrategias de aprendizaje que ayuden a la permanencia de los alumnos en el cursado de las carreras y así disminuir los índices de deserción. Igualmente, un proyecto de este tipo puede arrojar conclusiones informadas y relevantes para posibles modificaciones en el Plan de Estudios vigente y una mayor articulación horizontal y vertical entre las asignaturas comunes y troncales de las distintas carreras.

## Introducción

### De la importancia de la evaluación de la calidad de la enseñanza

A partir de la sanción de la Ley de Educación Superior N° 24.521, la evaluación como instrumento de política educativa cobra especial relevancia. En este marco normativo, la búsqueda de una mayor eficiencia y eficacia en lo que concierne a la calidad académica del proceso de enseñanza y aprendizaje a nivel universitario se considera prioritario y

sólo alcanzable a través de la evaluación permanente de los logros, fortalezas y debilidades en el cumplimiento de los objetivos planteados.

Todo proceso de evaluación académica adquiere sentido en tanto facilite la identificación de áreas, procesos, decisiones, etc., que necesitan modificarse para mejorar la calidad de los resultados obtenidos. Ello será posible en la medida en que se avance, a partir de indicadores de rendimiento globales, como en el caso de la enseñanza universitaria, hacia el conocimiento más específico y en detalle del encadenamiento de situaciones e instancias del proceso enseñanza y aprendizaje que producen esos resultados (Ramsden, 1998; Apodaca & Lobato, 1997; Villar Angulo y Alegre de la Rosa, 2004).

Sin lugar a dudas, la evaluación sistemática y correctamente orientada constituye una de las estrategias principales para la mejora de la calidad de la enseñanza. Los retos a los que se enfrenta la evaluación educativa deben servir de estímulo para la incorporación de metodologías variadas que den cuenta, desde sus diferentes aproximaciones, de la complejidad de la acción educativa, tanto de las instituciones como de sus profesionales.

Parece legítimo, por lo tanto, afirmar que la evaluación es un factor nuclear e irrenunciable de la calidad de la enseñanza. En el caso particular de este proyecto interdisciplinario, los integrantes de cada una de las cátedras que serán objeto de investigación, deberán dotarse de procedimientos que les permitan conocer en qué grado los objetivos, los contenidos disciplinares, la metodología de enseñanza, el material de estudio y los procedimientos y criterios de evaluación planteados en el programa de estudios contribuyen al éxito o fracaso del proceso de enseñanza y aprendizaje.

### **De la naturaleza de un proyecto intercátedra**

Este proyecto intercátedra está orientado a diseñar y ejecutar un conjunto de acciones dirigidas a “romper” el carácter cerrado, aislado y egocéntrico del ejercicio de la profesión docente, con el fin de transformarla en una profesión abierta a la “mirada de otros” y al aprendizaje continuo a partir de la reflexión sobre la propia práctica. Wiggins (1998) sostiene que debemos aprender a ser receptivos a las pruebas disponibles acerca de la brecha inevitable entre nuestras intenciones educativas y nuestros

efectos reales en los estudiantes. No se trata de establecer premios, ni castigos, ni culpas. Simplemente se trata de analizar los datos empíricos sobre los que está ocurriendo con nuestras clases. Para ello necesitamos ayuda, necesitamos abrirnos a la mirada de otros. Abrir realmente el aula a los pares, permitir el análisis y la discusión acerca de las fortalezas y debilidades del sistema de enseñanza y aprendizaje nos conducirá a crear una cultura que nos permitirá compartir nuestras experiencias, aprender de nuestros aciertos y errores, superar las deficiencias detectadas y hacer posible que los docentes aprendamos unos de otros, planifiquemos nuestras clases en forma conjunta, nos ayudemos a mejorar unos a otros; en otras palabras, aprender a examinar nuestras propias prácticas en forma continua, lo cual redundará en una mayor calidad educativa.

De la presencia de docentes externos a las cátedras objeto de nuestra investigación

Si descendemos a la tarea de evaluación propiamente dicha, surge una cuestión que generalmente suscita controversia. Se trata de la importancia que se debe conceder a la objetividad de la evaluación y las consecuencias que ello tiene para su credibilidad y para la justicia que conlleva su actuación. La objetividad es una aspiración irrenunciable de cualquier estudio con pretensiones científicas, pero se sabe bien la dificultad que implica, sobre todo cuando su objetivo consiste en emitir una valoración. La valoración y el juicio, que constituyen precisamente el núcleo de la acción evaluadora, implican la referencia a valores y, por lo tanto, dificultan una percepción puramente objetiva. En consecuencia, toda acción evaluadora está forzosamente sometida a una tensión interna entre conocimiento e interpretación, que no siempre resulta fácil de resolver y en la que se juega su crédito. La búsqueda de objetividad y consecución de tal credibilidad se convierten, por lo tanto en uno de los objetivos fundamentales de toda evaluación.

**En este contexto de refuerzo de la credibilidad de los datos obtenidos y de las conclusiones o juicios emitidos, se creyó necesario que docentes externos a las cátedras objeto de nuestra investigación formaran parte del proyecto, con el fin de cotejar y asegurar – junto al director y co-director del proyecto – que tanto los datos como las valoraciones e interpretaciones realizadas sean legítimas y garanticen imparcialidad. En este proyecto se invitará a tres docentes externos que garanticen idoneidad tanto en el campo académico como en la investigación de la enseñanza de lenguas extranjeras.**

## OBJETIVOS

### **Objetivo general**

**Evaluar la calidad académica del sistema de enseñanza y aprendizaje implementado en las cátedras de *Lengua Inglesa I, Práctica Gramatical del Inglés y Práctica de la Pronunciación del Inglés* en las carreras de Profesorado, Traductorado y Licenciatura de Inglés en la Facultad de Lenguas de la UNC durante el ciclo lectivo 2010, con el fin de realizar un trabajo intercátedra coordinado para favorecer el mejoramiento sistemático de la calidad de los procesos de enseñanza y aprendizaje a través del conocimiento de las fortalezas, debilidades y necesidades detectadas.**

### **Objetivos específicos**

- (i) Describir y analizar los objetivos de las carreras de Profesorado, Traductorado y Licenciatura en Inglés de la Facultad de Lenguas de la UNC y el perfil del egresado en cada una de las carreras mencionadas, según consta en el Plan de Estudios vigente;
- (ii) describir y analizar la caracterización de áreas y asignaturas, tal cual se presentan en el Plan de Estudios vigente;
- (iii) describir y analizar los objetivos, contenidos disciplinares específicos, metodología de enseñanza, cronograma de actividades, material didáctico, y metodología y criterios de evaluación de las asignaturas *Lengua Inglesa I, Práctica Gramatical del Inglés y Práctica de la Pronunciación del Inglés*, tal cual se explicitan en los respectivos programas vigentes;
- (iv) reflexionar sobre los enfoques metodológicos, los materiales y los procedimientos estratégicos llevados a cabo en el aula, a los fines de detectar fortalezas y debilidades;
- (v) verificar la presencia o ausencia de trabajo intercátedra entre las tres asignaturas;
- (vi) analizar cualitativa y cuantitativamente los datos recogidos con el fin de producir cambios en las prácticas de enseñanza y aprendizaje en el aula y superar las debilidades detectadas.

## MATERIALES Y MÉTODOS

Sujetos

**Los sujetos en este proyecto serán:**

- (A) El equipo docente responsable del dictado de *Lengua Inglesa I, Práctica Gramatical del Inglés y Práctica de la Pronunciación del Inglés*
- (B) Todos los alumnos inscriptos en el ciclo lectivo 2010 para cursar *Lengua Inglesa I, Práctica Gramatical del Inglés y Práctica de la Pronunciación del Inglés*.
- (C) Las autoridades de la Secretaría Académica de la Facultad de Lenguas, UNC.

#### Materiales

**Materiales empleados para la recolección de datos de los sujetos mencionados en el punto anterior:**

**Sujetos grupo A:**

(a) cuestionarios escritos con preguntas abiertas y cerradas para la obtención de información fáctica y de opinión.

(b) entrevistas estructuradas a los profesores titulares de las tres asignaturas.

**Sujetos grupo B:**

(a) cuestionarios escritos con preguntas abiertas y cerradas para la obtención de información fáctica y de opinión.

**Sujetos grupo C:**

(a) entrevistas estructuradas

**Otros materiales para la recolección de información de la calidad académica del sistema de enseñanza y aprendizaje:**

- **Plan de Estudios vigente**
- **Programa de las asignaturas *Lengua Inglesa, Práctica Gramatical y Práctica de la Pronunciación***
- **Material didáctico y/o bibliográfico utilizado para el dictado de cada asignatura.**
- **Exámenes parciales y finales, trabajos prácticos.**
- **Calificaciones obtenidas en las evaluaciones .**
- **Actas de regularidad, de promoción y de exámenes finales.**

#### Procedimiento

En cuanto a la metodología de trabajo, el presente proyecto está planteado en cuatro fases principales. Las tres primeras fases serán llevadas a cabo en forma independiente por cada una de las cátedras citadas bajo la guía del Director y Co-director de este proyecto, y la supervisión del integrante externo correspondiente a cada una de las cátedras (ver punto 1.3 y 1.4). En la última fase y con el fin de realizar un trabajo interdisciplinario entre las tres cátedras en cuestión y para favorecer el mejoramiento sistemático de los procesos de enseñanza y aprendizaje a través del conocimiento de las fortalezas, debilidades y necesidades detectadas, todos los integrantes de este proyecto trabajarán en forma conjunta.

En la primera fase (Marzo a agosto de 2010) el equipo se abocará a la lectura de bibliografía sobre la temática específica de este proyecto. Asimismo, se describirá detalladamente la metodología de enseñanza y aprendizaje implementado en las cátedras de *Lengua Inglesa I, Práctica Gramatical del Inglés y Práctica de la Pronunciación del Inglés*. En lo que concierne a este segundo punto, y para facilitar el estudio de todos los aspectos que conforman el sistema de enseñanza y aprendizaje, encuadraremos esta investigación en el modelo propuesto por Weir and Roberts (1994: 110) quienes describen los procedimientos utilizados para la evaluación de un curso introductorio en Profesorado de Inglés para hablantes de lengua española, en Paraguay (McDonald y Roe 1984; Wallace 1991). A los fines del presente trabajo, hemos adaptado este diseño a nuestra realidad educativa y necesidades. A continuación, incluimos el modelo a utilizar con las adaptaciones pertinentes:

- I. *objetivos de las carreras de Profesorado, Traductorado y Licenciatura en Inglés, según consta en el Plan de estudios vigente;*
- II. *perfil del egresado en cada una de las carreras mencionadas, según consta en el Plan de Estudios vigente;*
- III. *objetivos del curso, tal cual se explicitan en el Programa de Estudios de cada asignatura;*
- IV. *contenidos disciplinares de cada asignatura, tal cual se explicitan en el Programa de Estudios de cada asignatura;*
- V. *metodología de la enseñanza, tal cual se explicita en el Programa de Estudios de cada asignatura;*

- VI. adecuación de los contenidos programáticos y de la estructura curricular a los objetivos, perfil, competencias y habilidades establecidos;**
- VII. prácticas formales de evaluación llevadas a cabo durante el período abril-julio 2010; metodología y criterios de evaluación, tal cual se explicitan en el Programa de Estudios de cada asignatura;**
- VIII. materiales de estudio utilizados en cada asignatura;**
- IX. prácticas pedagógicas innovadoras;**
- X. procedimientos de auto-evaluación;**
- XI. funciones del equipo docente.**

En la segunda fase (septiembre a diciembre de 2010) los investigadores se avocarán a la elaboración e implementación de instrumentos de recolección de datos de los sujetos mencionados y descriptos en el punto 3.1. y 3.2.1. n la tercera fase (Febrero a agosto de 2011) se llevará a cabo el análisis crítico de la información recogida en las dos fases anteriores con el objetivo de sugerir, si es necesario, revisiones de enfoques y/o procedimientos en forma de propuestas de superación funcionales concretas que posibiliten la identificación de puntos positivos o problemáticos, que conduzcan eventualmente a acrecentar la calidad del proceso de enseñanza y aprendizaje. En la cuarta fase (septiembre a diciembre 2011) se desarrollará un trabajo articulado e interdisciplinario de todos los docentes de todas las cátedras estudiadas en este proyecto y que forman parte de este equipo de investigación.

### **Importancia del proyecto**

Se espera que los resultados del presente proyecto conduzcan a implicaciones relevantes para el mejoramiento de la calidad del proceso de enseñanza y aprendizaje de las cátedras de *Lengua Inglesa I*, *Práctica Gramatical del Inglés* y *Práctica de la Pronunciación del Inglés* en la Facultad de Lenguas de la UNC. Un estudio como el que se propone puede proveer de un panorama clarificador de categorías de descripción e interpretación que sirvan para evaluaciones futuras y conduzcan al establecimiento de una cultura de auto-evaluación permanente. Asimismo, la preocupación por el mejoramiento interno de la institución asegura control de funcionamiento, voluntad de autocrítica y un esquema de información acotado y de control formativo permanente. En términos de mejoras a partir de la realización de este proyecto, pueden mencionarse: (i) modificaciones y mejoras en la elaboración de programas de las asignaturas exploradas en el presente proyecto,



(ii) implementación de instrucción en estrategias de aprendizaje que ayuden a la permanencia de los alumnos en el cursado de las carreras y así disminuir los índices de deserción. Igualmente, un proyecto de este tipo puede arrojar conclusiones informadas y relevantes para posibles modificaciones en el Plan de Estudios vigente y una mayor articulación horizontal y vertical entre las asignaturas comunes y troncales de las distintas carreras.

### **Referencias bibliográficas**

WIGGINS, G. *Educative assessment. Designing assessments to inform and improve student performance*. San Francisco: Jossey-Bass Publishers. 1998.

**WEIR, C., & J. ROBERTS. *Evaluation in ELT*. Oxford: Blackwell Publishers. 1994.**

**OPADACA, P. y C. LOBATO. *Calidad en la Universidad: Orientación y Evaluación*. Barcelona: Leartes. 1997.**

**RAMSDEN, P. *Learning to Teach in higher Education*. London: Routledge. 1998.**

**VILLAR ANGULO, L. y O. M. ALEGRE de la ROSA. *Manual para la excelencia en la enseñanza superior*. España: McGraw-Hill. 2004.**